



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
26 de junio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 12 g) del programa provisional\*

**Documentos de datos toponímicos: otras publicaciones**

### *Falling into Place: The Story of Modern South African Place Names*

**Presentado por Sudáfrica\*\***

#### **Acerca del libro**

Se trata de un estudio de los nombres geográficos que se han usado en Sudáfrica durante los últimos 30 años. Es un registro sobre cómo los nombres geográficos han constituido una parte integral del cambio social, ya que la obra abarca el período durante el cual el país se transformó en una democracia moderna. Los estudios de casos en la normalización abordan materias tales como la ortografía y la determinación de una única forma para un nombre. Los nombres que se examinan comprenden aquéllos de la isla Marion, nombres de las oficinas de correos, reservas naturales y puestos fronterizos, así como los nombres no oficiales con los que se designan a los asentamientos improvisados. Se proporcionan descripciones detalladas de cómo se seleccionaron los nombres nuevos, cómo se introdujeron cambios en los nombres (incluidos los de provincias, autoridades locales y ciudades) y cómo los cartógrafos han manejado los nombres con tintes racistas. Se incluye un índice.

#### **Acerca del autor**

El Profesor Elwyn Jenkins fue miembro del antiguo Comité de Sudáfrica para los topónimos nacionales. Participó en la elaboración de la Ley del Consejo de los Nombres Geográficos de Sudáfrica y fue miembro fundador del nuevo Consejo. El Sr. Elwyn Jenkins es coautor, junto al Sr. Peter Raper y a la Sra. Lucie Möller, de la obra *Changing Place Names* (Durban, Sudáfrica; Indicator Press, 1996).

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Preparado por Sudáfrica.



**Pedidos**

Elwyn Jenkins, *Falling into Place: The Story of Modern South African Place Names* (Cape Town, David Philip, marzo de 2007).

ISBN 978-0-86486-689-9. Edición de bolsillo. Precio: 150.00 rand sudafricanos.

Correo electrónico: [orders@newafricanbooks.co.za](mailto:orders@newafricanbooks.co.za)

Fax: 27 21 674 3358

Tel: 27 21 674 4136

Dirección postal: New Africa Books, 99 Garfield Road, 7700 Claremont, Sudáfrica.

---